

أَنْبَاءُ الْمَكْتَبِ

أ - أَخْبَارُ

فِي الْمَصْطَلَحَاتِ وَنَوْعِيَّةِ الْحُرْفِ الْعَرَبِيِّ الْمُشْكُولِ الَّذِي
يُجَبُ أَنْ يُسْتَعْمَلُ فِيهِ .

— وزَارَ الْمَكْتبَ كُذُلُكَ السِّيدَانَ تِيرِيزُوجَكَ لِنْفَارَ
وَهُنَا اسْتَاذَانَ فَرْنَسِيَانَ قَصَدُ الْاِطْلَاعَ عَلَى نَشَاطِ
الْمَكْتبِ فِي مَجَالِ التَّعْرِيفِ وَمِنْ نَتْائِجِ مؤْتَمِرِ طَرابِيلِسْ ،
وَمِسَالَةِ اسْتِكْمَالِ تَعْرِيفِ الْعِلُومِ فِي التَّعْلِيمِ النَّاهِيِّ ،
وَمَراحلِ التَّعْرِيفِ الْبَاقِيَّةِ .

— انْعَدَدَ فِي الرِّيَاضَاتِ فِي أَوْلَى شَهْرِ إِبْرِيلِ 1977
المَؤْتَمِرُ الثَّانِي لِلثَّرَوَةِ الْمَعْدِنِيَّةِ فِي الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ وَقَدْ
مِثَلَ الْمَنظَمَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِلتَّعْرِيفِ وَالنَّاهِيَّةِ وَالْعِلُومِ فِي هَذَا
المَؤْتَمِرِ مدِيرُ الْمَكْتبِ .

— كَمَا قَامَ السِّيدُ / الْحَاجُ رِيَانُ مِبَايِيْ مُدِيرُ
الْمَعْدِ الْإِسْلَامِيِّ بِدَكَارَ (السِّنْفَال) بِزِيَارَةِ الْمَكْتبِ
لِلْاسْتِنَادَةِ مِنْ خَطْطِ الْمَكْتبِ وَالْمَشْورَةِ فِيهَا يَتَعَلَّقُ بِنَسْرِ
الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ بِبَلَادِهِ حِيثُ أَكَدَ سِيَافَتَهُ أَنَّ
الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بَدَأَتْ تَأْخِذُ مَكَانَتَهَا الْمُرْمُوقَ فِي السِّنْفَالِ
وَاصْبَحَ الْاِهْتِنَامُ بِهَا كَبِيرًا فِي الْمَعَاهِدِ وَالْجَامِعَاتِ
وَسَوْاها .

— دَأَبَ مَكْتبَ تَسْبِيقِ التَّعْرِيفِ فِي الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ
عَلَى تَنْظِيمِ مَسَابِقَاتِ سَنَوِيَّةِ فِي مَوْضِعَاتِ تَتَمَلَّقُ
بِاِختِصَاصِهِ ، تَوزَعُ فِيهَا جَوَائزٌ نَّهْيَةٌ بِاسْمِ كُلِّ دُولَةٍ
عَرَبِيَّةٍ وَهُوَ عَازِمٌ عَلَى تَنْظِيمِ مَسَابِقَةِ لَسْنَةِ 77 - 78
تَنَفَّضُتْ «الْجَنَّةُ الْوَطَنِيَّةُ» لِلتَّعْرِيفِ وَالْعِلُومِ وَالنَّاهِيَّةِ
بِالْجَمْهُورِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ الْلَّيْبِيَّةِ بِتَموِيلِهَا بِمَبْلَغٍ : 000 · 4 ·
دوَلَارٌ اَمْرِيَّكِيٌّ اَىٰ مَا يَعْادِلُ 000 · 18 درَمٌ مَغْرِبيٌّ ،

نَبَتَ فِي هَذَا الْبَابِ بَعْضُ مَا يَسْطَلِعُ بِهِ الْمَكْتبُ
مِنْ نَشَاطَاتِ فِي مُخْتَلِفِ الْمَجاَلَاتِ الْعُلُومِيَّةِ وَالْلُّغَوِيَّةِ عَلَى
الْمُعْدِيْنَ الْعَرَبِيِّينَ وَالْعَالَمِيِّينَ :

— طَبَّقَتْ لِقَرَارِ السِّيدِ المَدِيرِ الْعَامِ لِلْمَنْظَمَةِ لَسْنَةِ
1976 ، فَكَلَّتِ الْجَنَّةُ الْاِسْتِشَارِيَّةُ لِمَكْتبِ تَسْبِيقِ
التَّعْرِيفِ فِي مَوْرِتَهَا الْجَدِيدَةِ ، وَمِنْ الْمَعْلُومِ أَنَّ الْمَكْتبَ
يَسْتَنْتَرِيُّ هَذِهِ الْجَنَّةَ فِي كُلِّ مَا يَتَعَصَّلُ بِأَمْيَالِهِ النَّبِيَّةِ
أَوْ أَدَوَاتِ الْعَمَلِ لِأَنْجَازِ مَشَارِيعِهِ وَهِيَ تَضُمُ خَامِسَةَ
مِئَتَيْنِ مِنَ الْجَمِيعِ الْلُّغَوِيِّينَ الَّذِينَ يَعْلَقُ الْمَكْتبُ عَلَى
وَجُودِهِمْ فِي الْجَنَّةِ أَكْبَرِ الْأَمْلِ فِي اِنْجَاحِ مَهْمَتِهِ نَظَرًا
لِتَعْرِيَتِهِمُ الْوَاسِعَةُ فِي مَجَالِ الْلُّغَةِ وَالْمَاجَمِعِ .

— زَارَ السِّيدُ / لُوسِيَانُ بِيَرِيلَانَ السِّكْرَتِيرِ الْعَامِ
لِجَمِيعِ التَّضَامِنِ الْفَرَنْسِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ بِيَارِيزِ مَدِيرِ الْمَكْتبِ
لِتَبَادِلِ الرَّأْيِ حَوْلِ أَهَدَافِ الْجَمِيعِ وَمَدِيرِ اِسْتِمَادَ
الْمَكْتبِ لِلْتَّعاَنِ مَعَهَا فِي تَحْقِيقِ الْهَدْفِ الْمُشَرِّكِ وَمِسَاعِدَةِ
الْعَربِ الْقَاطِنِينَ بِفَرْنَسَا وَتَشْجِيعِ الْمَكَبَاتِ الْعَرَبِيَّةِ
الْخَصْصَةِ لِهِمْ وَمُشارِكةِ مَدِيرِ الْمَكْتبِ شَخْصِيَّاً فِي لَقاءِ
بِيَرِيزِ بِتَارِيخِ 20 إِبْرِيلِ فِي هَذَا الْجَالِ .

— تَوَجَّهَ وَنَدُّ مَغْرِبِيِّ إِلَى بَلَادِ «الْجَابُونَ» لِلْتَّعْلِيمِ
بِالْمُتَسَالَاتِ هُنَّاكَ تَسْتَهِدُ نَشَرُ اِسْلَامِ وَالْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
وَلَنَدُ قَامَ الْوَنَدُ بِزِيَارَةِ الْمَكْتبِ لِلْحَصُولِ عَلَى الْمَعْلُومَاتِ
وَالْوَثَائِقِ الْلَّازِمَةِ لِاِنْجَاحِ مَهْمَتِهِ .

— كَمَا قَامَ مَمِثِلُ مَكْتبِ الْأَمْمِ فِي الْبَيْنَسِكُو بِزِيَارَةِ
الْمَكْتبِ فِي شَانِ اِسْتِعْمَالِ الْحَاسِبِ الْإِلْكْتَرُونِيِّ وَأَهْمَيَتِهِ

ويتلور تسلسل الاعمال العلمية اليومية في المكتب من خلال استفتاء وزيارات تستهدف دعم تعريب قطاعات تقنية او استفسارات عن قضايا لغوية او استطلاعات عن نشاط الجهاز العربي لاستكمال مواد التعریب العلمي .

من ذلك :

— توارد شخصيات علمية على المكتب للتعرف على منجزات المنظمة العربية في هذا المجال الحس الذي يعتبر المقوم الاول للحضارة المعاصرة .

— من بين هذه الشخصيات استقبل السيد مدير المكتب اساتذة وعلماء من مختلف الاتجاه من بينهم استاذ اختصاصي في الفن والخطامة العربية بجامعة هاملين (سان بول) في مينيسوبيا بالولايات المتحدة الامريكية ، كما استقبل سعادته الاستاذ فرانسوا اجوست مون طيكيا من الولايات المتحدة كذلك وومنا من كبار المسؤولين في الجمهورية الاسلامية الموريطانية لاستشارته فيما تزمع موريطانيا من منجزات في حقل التعریب وتدریس المواد العلمية باللغة العربية وتنظيم ملتقيات وتزویدها بخبراء للإشراف على ترتيبات نسخواكشوط والمدن الموريطانية الأخرى .

— ومن المكالمات الهاتفية والاستفتاءات الكتابية والمشاريع المعجمية التي ترد على المكتب لبداء الرأى :

— أحال على المكتب الدكتور سليم عمار الاستاذ بجامعة تونس (كلية الطب) معجا وضمه حول « الطب وأمراض العصب » لراجعته ، ويعتبر المجم في حوالي 200 ص وهو فرنسي — عربي ، ونشر الى ان الدكتور سليم عمار قام بالقاء دروسه باللغة العربية كتجربة رائدة في تونس الشقيقة ، وقد عقد جلسة عمل مع السيد المدير في ماصمة الخضراء والمكتب اذ يحيى هذه البداية التي اضطلع بها الدكتور عمار يتمنى ان يرى مثيلات لها في باقى البلاد العربية كدليل فعلى على صلاحية اللغة العربية في العلوم والتقنيات .

— كما وانانا الدكتور المنجي الصيادي بقائمة المصطلحات متداولة في علم النفس والتربية ، يرجو من المكتب ابداء الرأى بخصوص المقابلات العربية التي وردت فيها ، وكانت هذه المصطلحات قد حظيت بالموافقة من طرف مؤتمر الوسائل التعليمية الذي انعقد في الكويت

وذلك لتفطية قيمة الجوائز الأربع التي ستمكن للباحث الفائز ، وستكون وقتا لرقة اللجنة الوطنية للتربية والعلوم والثقافة الليبية التي انتق المكتب منها على تخصيص هذه المسابقة لموضوع يطرق لمجال اللغة العربية وأدابها ، وذلك بتناول احد الموضوعين الآتيين :

1 — مخطوط في اللغة العربية (لم يسبق نشره) له قيمة علمية في دفع حركة التطور اللغوي المعاصرة (تحقيق ودراسة) .

2 — دراسة بيانية (لم يسبق نشرها) من اسلوب الاستدارة في الكتابة الادبية (نظري وتطبيقي) 1 — ان لا تقل الدراسة عن مائة وخمسين صفحة (150) من الحجم المتوسط .

ب — يجوز اشتراك اكثر من شخص في البحث الواحد ، وفي هذه الحالة تقسم الجائزة بالتساوي بين المشتركين .

ج — يرسل البحث (في نسختين) الى مقر مكتب تنسيق التعریب في الوطن العربي 10 زنقة انكولا من . ب 290 — الرباط — المملكة المغربية .

د — تتالف لجنة التحكيم في هذه المسابقة من اعضاء تختارهم اللجنة الوطنية للتربية والعلوم والثقافة في الجمهورية العربية الليبية .

ه — تقبل الوثائق والبحوث ابتداء من تاريخ فبراير 1977 الى نهاية يناير 1978 .

— شارك مكتب تنسيق التعریب بمختلف مطبوعاته في معرض الكتاب العربي الجامعي الذي اقيم بجامعة البصرة بالعراق الشقيق . ولقد توصل المكتب في هذا الصدد الرسالة التالية من الاستاذ عبد الجبار عبد الرحمن حسين امين المكتبة المركزية بجامعة البصرة جاء فيها :

بمناسبة انتهاء معرض الكتاب العربي الجامعي الذي اقيم بجامعة البصرة يسرنا ان نتقدم لكم بالشكر الجزيل والتقدير الواهن لمشاركتكم في المعرض المذكور ، كما نؤيد تسلمنا شاكرين المطبوعات المرسلة من تبلكم الى مكتبات جامعة البصرة نأمل استمرار التعاون بيننا خدمة للكتاب العربي ونتمنى لكم مزيدا من التوفيق والنجاح .

المغرب وذلك باعادة تنظيم المكتبة بما يتفق ومتطلبات العصر لفتحها في وجه الاساتذة ورواد العلم والطلبة .

— قدم الاستاذ المنجي الصيادي (تونس الشقيقة)

اطروحة الى السوربون حول مكتب تنسيق التعریب في الوطن العربي (التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم) ، وجاءت هذا المكتب في خدمة اللغة العربية وتنسيق مصطلحاتها في الوطن العربي . وقد حصل سعادته على درجة دكتوراه الدولة نهنياً سعادته .

— واقتراح الاستاذ اسحاق بنسون Pearson على المكتب تعریب معجم دولي للقانون ، وقد اخذ المكتب اقتراحه بعين الاعتبار ووافق على وضع مقابلاته باللغة العربية ونشره بمجلة المكتب .

— قرر مجلس الوزراء في الجمهورية العربية الليبية ان تبني الجمهورية المسابقة السنوية الخامسة ضمن المسابقات التي يجريها المكتب كل سنة باسم كل دولة عربية ، كما وافق على تخصيص اعتناد قدره اربعينآف دولار امريكي لتنفیذ قيمة الجوائز للفائزین . كما شارك كل من مدير عام المنظمة الدكتور محين الدين صابر ومدير المكتب في الندوة العالمية التي انعقدت بالرياض بالملكة العربية السعودية حول تاريخ الجزيرة العربية وترأس مدير المكتب الجلسة الاولى كما التي محاضرة تضم الى جانب الرحلات الحجازية وائرها في الكشف عن جغرافية وتاريخ الجزيرة بحثا آخر حول الجزيرة العربية كمنطلق للحضارات التي ترکت خلال العصور حول الرافدين وآسيا الصغرى وبحر ايجي .

— كما دعى مدير المكتب الى المشاركة في الندوة التي ستعقد في مونبليه بين 12 – 15 مايو 1977 حول الحضاراتين العربية والاوروبية كثنائيين متكاملين .

— ودعى ايضا للاسهام ابتداء من 16 مايو في الاجتماع الذي سيعقده في كرونبل المجلس الدولي للغة الفرنسية وهو مجلس يعمل على دعم التبادل التقني والعلمي بين اللغتين الفرنسية والانجليزية في نطاق استكمال المفاهيم الحديثة .

كما شارك مدير المكتب في مؤتمر حقوق الناشر الذي انعقد اوائل يناير 1978 في جنيف .

في يناير 1975 ، ناحال المكتب هذه القائمة على خبرائه الذين القوا النظرة الاخيرة على المعجم مبدئياً ملاحظاتهم بشأنه .

— وابلغنا الاتحاد البريدى العربى بالقاهرة (بتاريخ 6 / 9 / 1976) ان البلاد العربية ستساهم في اصدار طوابع بريدية خاصة بمناسبة العام الدولى للروماتزم وترجمو الرسالة من المكتب الافتادة عن المقابل الصحيح للغرض Rhumatisme وهو في نظر المكتب « الرثى » وهو عربي أصيل وردت شروحه بهذا المعنى في اهم المصادر اللغوية التقديمة كابن منظور في « لسان العرب » . وقد اعاد الاتحاد العربي الكرة مفيدة ان رد مجمع اللغة العربية بالقاهرة يؤكّد ان كلمة رثى مقتبسة من Arthritis ولا شك ان اصاله الكلمة العربية لا يمكن الشك فيها .

— وتقوم الان كثير من اجهزة المغرب العربي باعداد العدة للتعریب وتتوارد علينا رسائل ومقابلات ومكالمات في الموضوع ، وقد بدأ جهاز الاقتصاد يتعرّب . من ذلك اعتزام القرض الفلاحي المغربي تعریب اتسامه ونوعه ، وقد طلب من السيد مدير المكتب القاء توجيهات عامة امام نخبة من الاطر حول الجوانب التقنية للتعریب ومراحل الانتاج كما وافانا بمجموعة المصطلحات التي يستعملها المصرف باللغة الفرنسية مقابلاتها العربية .

— وصدر للأستاذ عبد العزيز بنعبد الله الجزء الثالث من سلسلة الموسوعة المغربية للاعلام البشرية والحضارية التي تعطي صورة كاملة عن مظاهر حضارة الشمال الافريقي وابراز طابععروبة الاصلية في هذا الشق من الوطن العربي .

— تلبية لطلب الكثرين من متبعي نشاط المكتب المعجم . سنبعمل بحول الله على نشر « المعجم العصري المبسط » مرتبًا حسب الموانئ وابجديا داخل كل موضوع وسيكون عبارة عن « معجم الجيب » يحتوى على ابرز ما يحتاج اليه المختصون في حياتهم التقنية والنجاعة المقدرة في تكوينها العام .

— يركز المكتب جهوده من أجل خلق اتجاه جديد في مكتبه العلمية الكائنة بشارع المرابطين بالرباط ، لتوفير الاداة الصالحة للتعریب العلمي والتكنولوجي في

لبعث التراث وضمان الرسالة التاريخية العلمية التي
تamt بها لفة الفاد .

— اجرى مدير مجلة « المناهل » العلامة الكبير
عبد القويم الانصاري بالرياض حديثا مع مدير المكتب
حول نقط حساسة تتعلّم بالحضارة والتراث .

— زار المكتب عدد من الصحفيين من العرب
وغيرهم للتعرف على نشاط المكتب ومنتجاته والابعاد
التي بدأت آفاقها تتفتح أمام اللغة العربية كلفة علم
وحضارة حتى بالنسبة لغير المسلمين .

— كما اجرى مدير مجلة « الفيصل » بالرياض
حديثا مع مدير المكتب حول ما يجب الاضطلاع به

